

Głębokie

Glaz M. — Godkin D. i L. — Godzin L. — Herling Sz. — Imianitow M. i N. — Kac J. — Kastrel G. — Klot J. i Rabinowicz M. — Kraut I., Lederman H. — Lejkind M. — Melamed H., Ejges Ch. i Szejner L. — Mindel M. i Midziuk M. — Muskat A. — Polk N. — Rawkind M. — Ruderman Z. — Szapiro J. — Szankman D. — Szerman M. — Swirski J. — Tejtalbaum I. — Waksmacher L. — Warfman S. i Mun B. — Zeldin Sz. — Zlatkin N. Koc Z. — Musin Z. — Szeinkman Z. i Koc Sz.
Zduni (fumistes): Kondratowicz S.
Zegarmistrz (horlogers): Glaz A. — Mindlin B. — Solowiejczyk M. — Szustow A. — Zalkind A.
Ziemniaki (produits du soi): Jungelson A. i B.
Zelazo (fers): Dreizenszok S. — Kraut R. — Rabinowicz M. A. i Jungelson L. — Szajnkier G. — Szlapakow O.

CŁEBOKIE.

Gmina wiejska Commune (siège siedziba urzędu de l'office communal dans la ville de Głębokie) ville de Głębokie y compris: Józefowo, Kowale, Okuniowo, Słoboda, Soroki, Szabany, Szarabaje, Zapрудzio.
Właściciele ziemscy (propriétaires fonciers): Andrzejowski Wład. (Bór 70) — Bychowice Bol. (Kasztańlanowszczyzna 317) — Dziwiałowski Gintowt Piotr (Ustronie 50) — Grauz Grzeg. (Okuniowo 1292) — Hlasiowicz Mustaw (Ambroszewicz 63) — Jarkowska Zofia (Rusaki 164) — Jesiodowicz A. (Sor. 284) — Korkosowicz Bron. (Ustronie 300) — Kulyszyn Wład. (Zuki 243) — Malecki Jan (Ambroszewicz 62) — Masalski Eug. (931) — Masalski Dymitr (360) — Mateczok Juljan (Dąbrówka 90) — Michael Daniel (Borek 100, Horodyszcz 120) — Michalowski Wład. (Gojogolowo 100) — Oskierka Jan (J. 770) — Oskierko Zygm. (Oziera 900) — Oziewicz Aleks. (Zuki 250) — Pietraszkiewicz Jan (Woronowo 66) — Pietraszkiewicz Piotr (Woronowo 64) — Rudomino Fr. (Soroki 200) — Rudomino Kaz. (Osiniówka 62) — Rudomino Stanisław (Ea-rudin 71, Michnowszczyzna 204) — Rudomino Stefania (Gojogolowo 80) — Szarabajko (Czeremyszyn 82) — Szypko Jan (Woronowo 74) — Szyrnow Marja (Marcybelin 300) — Tukamowicz Zofia (Rusaki 185) — Wileński Tow. Rolnicze (Berezowicz 419) — Wincza Antonina (Prelewo 99) — Wincza Henryk (Pętrnowo 140) — Wincza Oskar (Litowszczyzna 271) — Zadwoj Wład. (Katarzynów 76) — Zatkiewicz Izidor (Ambroszewicz 62).
Cepielnie (biqueteries): Machoń M. (Szab.) — Maleszkiewicz Sz. i K. (Z.).
Cepelowicz J. (Choroski).
Gorzelnie (distilleries): Oskierko Z. (Oziera).
Lasy — eksploatacja (exploitations forestières): Budnow M. (Sl.) — Hujda B. (Zabinka) — Peroworkin Ch. (Lawrynowka).
Młyn (moulin): Cybowicz Cybas M. (wod) (Szar.) — Oskierko J. (wod) (J.).
Spożywcze artykuły (comestibles): (ykun J. (Zaborze) — Katysz D. (Zapudowie) — Michnowicz W. (K.).

CRAUZYŹSKI.

Kolonja i gromada, Groupe de villages, gmina Grauzyski (y compris Remizowo), commune de Grauzyski nalezy Her-mizowo), pow. Oszmiana, sąd justice de paix Holszany, sąd okr. Wilno, 1070 miesz. (31 km) 7 Bud-sław 6 Słoboda 6 Oszmiana 6 Grauzyski. Moulins.

Właściciele ziemscy (propriétaires fonciers): Baranowski Mojsz. (700) — Łunowski Jan (Łostaje 74).
Kowale (forgerons): Szymanowski T. Lasy — eksploatacja (exploitations forestières): Grup S. i Zykand Ch. (Sushizki) — Mine I. (Gurbulo) — Tomun L., Aherowicz I. Ska — Zykand Sz.

Młyny (moulin): Lewin A. i Litwysz H. (par) — Mechanicy i Zabloccy (par) (Okmienioje).
Smolarnie (fabr. de poiz): Mine R. (Maczuly).
Spirytualja (spirituauz): Dubowik B.
Spożywcze artykuły (comestibles): Karp S. — Szyszkin S.
Tartaki (scieries): Mechanicy i Zabloccy (par) (Okmienioje).

GRÓDEK.

Miasteczko, pow. Mołodeczno, sąd pok. Krasne n. Usza, sąd okr. Wilno, 1420 miesz. (11 km) Olechnowicz 6 7 8 Gródek k. Mołodeczna. Urząd gminny. 1 gr. wsch. 1 synag. Targi: co wtorek. Jarmarki: w pierwszy wtorek po niedzieli Przewodniej gr. wsch. na konie, bydło i prod. rolne. Garbarnie, młyny.

Petite ville, distr. de Mołodeczno, just. de paix Krasne n. Usza, trib. d'arr-t Wilno, 1420 habit. (11 km) Olechnowicz 6 7 8 Gródek k. Mołodeczna. Office communal. 1 gr. orthod., 1 synag. Marchés: les mardis. Foires: le mardi de Quasimodo vieux style, pour chevaux, bestiaux et produits du sol. Tanneries, moulins.

Lekarze (médecins): Cukierman M. dr.

Lekarze weterynaryj (vétérinaires): Bacharewicz Czesław.

Aluszerki (sages-femmes): Drejcor-Nowosacka I.

Apteczne składki (drogueries): Honory Stefan.

Apteki (pharmacies): Cukierman O. Bławaty (tissus): Bernsztein L. — Cukierman D. — Eidelman A. — Finkielstojn F. — Kagan B. — Kaplan Ch. — Lidski J. — Majzel S. — Moczkwiecka M. — Witorysz A.

Cieśle (charpentiers): Szapowalow P. Nionartowicz A.

Fryzjerzy (coiffeurs): Tyszkow E. Galanterja (merceries): Błidsztoja — Ejdelman H. — Ejdelman S. — Ejdelman Z. — Flichtman M. — Himmelsztojn S. — Kaganowicz G. — Majzel S. — Rederman R. — Roznik M. — Sagalowicz B. — Szapiro Ch. — Sznil A. Awerbuch J.

Garbarnie (tanneries): Majzel Cało — Milkamanowicz Mustafa.

Kamasznicy (tiges pour chausures): Loszyer A. — Ruderman A.

Kolonjalne artykuły (épiciers): Mędrzycki S. — Rudner S — Wajnsztojn L.

Kolodzieje (charrons): Wolowicz A. Konte — handel (march. de chevauz): Ejdelman G. — Wolper J. i Botwinik M.

Kooperatywy kredytowe (sociétés de crédit): Kasa Spółdzielca.

Kowale (forgerons): Lifszyc I. — Pekar K. — Szapiro A.

Krawcy (tailleurs): Kaganowicz W. — Kolyszko W. — Muszyński Aleks. i Ant. — Prawido L.

Len (marchands de lin): Abramowicz Lejba i Bunimowicz Icko.

Malca (farines): Magid D. — Szepszenwort O.

Młyny (moulin): Kacenenel Z., Manusewicz I. — Szmuelow E. i Grynberg J. (wod) — Tyszkiewicz hr. Benedykt (wod).

Olejarne (huileries): Podberezki Z. Piekarnie (boulangers): Lifszyc S. — Solomiański M. — Stolar S. — Szapocznik Z. — Szulman Ch.

Restauracje (restaurants): Grygielowicz A. — Reckin E. i Suchman.

Rolnicze artykuły (produits agricoles): Wileński Syndykat Rolniczy, oddz.

Różne towary (art. divers): Aksiold B. — Fradkin T. — Kaplan S. — Lifszyc Ch. — Moczkwski Ch. — Swirski A.

Rzeźnicy (bouchers): Berezowicz D. — Biolicki G. — Czerkes J. — Daniszewski A.

Stodlarze i rymarze (selliers et bourreliers): Jakobowski M. — Romanowski J.

Skóry (cuirs): Loszyer A. — Ruderman R.

Skóry — waltharulo (glagage de cuirs): Ellormann N.

Skóry owcze — wyprawiano (corroyage des peaux de mouton): Ławor.

Smolarnie (fabr. de poiz): Drejcor Sorder — Nowosadzki Gec.

Spożywcze artykuły (comestibles): Ambrożej M. — Berman L. — Ruclawski S. — Sagalowicz H. — Szulman Ch.

Stolarze (menuisiers): Rafalowicz J. — Solomiański E.

Szwacy (cordonniers): Bartoszewicz A. — Stecko K. — Zacharzewski J. — Zianowicz A.
Ślusarze (serruriers): Pławako W. Tytoniowce wyroby (tabacs): Markwicki J. — Piorewicz A.
Zajadzy (auberges): Fradkin M.
Zboże (grains): Cukierman Sender — Lawit Sz. — Noll Lejzer — Rudnier Mira.
Zegarmistrze (horlogers): Kabak J. Żelazne wyroby (quincailliers): Berkman Mejer — Kopolowicz Boruch — Solomiański Neuch. — Żelazo stare (vieuz fers): Tyktyun Szaja.

GRÓDEK.

Gmina wiejska Commune (siège siedziba urzędu de l'office communal dans la petite ville de Gródek) y compris: Anulin, Bakszty, Berezowce, Bielowo, Chochlo, Gierduciszki, Glinianka, Hliniszcz, Jarszewicz, Jeśmanowce, Kisielo, Kropiwniki, Mańkowszczyzna, Nowe Pole, Oleszki, Pronczojkowo, Siemerniki, Soroczyn, Starzynki, Tuczyn, War-giniszki, Waśkowce, Wielkie Siolo, Wilucowicz, Zarzecz, Moulins.

Właściciele ziemscy (propriétaires fonciers): Bogdan Aleks. (Kis. 109) — Boharewicz Bol. (Wialorucz 194) — Boharewicz Stan. (Polujki 193) — Boharewicz Witold (Gier. 436, Górki 109) — Borsuk Paulina (Dowcowicz 338, Ogrodniki 110) — Chrzanoski Jan (Lukaszewo 108) — Ciszuk Kaz. (Koltunow-szczyzna 53) — Czajkin Włodz. (Ch. 1489) — Dubowik (Moszowki 106) — Gnatowski Alfred (Redzkow-szczyzna 70) — Gnatowski Cze-sław (Kasperowszczyzna 210) — Gnatowski Gabr. (Kasperowszczyzna 198) — Gnatowski Otton (Zychary 116) — Górski Jan (Ho-landa 93) — Hruszwicki Miecz. (Hermaniszki 765, Jaromowszczyzna 74, Mieczysławowo 90) — Hrynkiwicz J. (Władysławówka 110) — Janiszewska Elż. (Bakszty 1000) — Jaźwińskiego Sukc. (Czer-niewo 253) — Jurewicz Dom. (Miechowszczyzna 67) — Juszkiewicz Ant. (Ignatowo 145) — Kalinowski Wald. (Kopciow-szczyzna 180, Kulesze 120) — Kar-nicka Marja (Janowszczyzna 110, Piotrowszczyzna 218) — Karnicki Aleks. (Karnicz 99) — Karnicki Eug. (Kościusze 130) — Karnicki Karol (Kryszyszczyna 130) — Kodz Władysław (Poniatowszczyzna 192) — Konarzewski Władysław (Aleksandrowo 352, A. 238) — Korsak Ad. (Piotrowszczyzna 500) — Korsak Tad. (Balcery 68) — Kurowski Franc. (Dorochy 76) — Kuźmitowicz Józef (Brody 62) — Martucowicz Aleks. (Korbutów-ka 109) — Martucowicz Ant. (Pietrzyłowska 210) — Mielgaj Nadz. (Piekary 65) — Milewski Konst. (Dorochy 98) — Miniutko Jan (W. S. 80) — Moross Wit. (Chmarzyski 198) — Morzgałik Aleks. (Halejki 51) — Narębski Piotr (War. 240) — Odnycie Jan (Biel. 274, Czer-niszki 75) — Pietraszkiewicz Wład. (Dworzec 132) — Piotrowski Stan. (Duszycze 300) — Pralat Jan (Czerniewo 253) — Protasow Jespar (Puniszcz 99) — Rosiecki Józef (Oleszki) — Rymasze-wski Paw. (Starzynki 55) — Ska-wiński Ant. (P. 100) — Skawiński Juljan (P. 425) — Słowińska Marja (Wielkie Pole 171) — Solohub Kaz. (Karnicz 242, Kuchary 395, Rydy 170) — Somow Was. (Ch. 1540) — Szydłowski Policjan (Gum-niczyn 50) — Szymkiewicz Miecz. (Dowcowicz 400) — Świętorzecki Juljan (Poniatowszczyzna 200) — Świętorzecki Lucjan (Baciojki 202) — Tarnolicki Józ. (War. 154) — Warłkiewicz Leon (Adama-ryn 387, Gołrzew 218) — Wo-clawowicz Wład. (Ostrów 130) — Wilkeld Leon (Nowikowszczyzna 66) — Zdzlechowski Kazimierz (Mańkowszczyzna 442) — Zoll Ant. (Lucyna 222, Władysła-wówka 108).

Cieśle (charpentiers): Gordzig I. (Bak.) — Karp B. (Ch.) — Zochowicz J. (Bak.).
Feliczerzy (barbiers - chirurgiens): Pozarycki Fr. (Wil.).
Galanterja (mercerie): Ostrowald A. (Jar.).
Kowale (forgerons): Egnus P. (Bak.) — Duszkowicz S. (Krop.) — Gidlewski M. (P.) — Soroko K. (Krop.).
Krawcy (tailleurs): Bielski W. (Z.) — Cinnowicz A. (P.) — Dorocho-wicz A. (W. S.) — Kulbako I. (Biel.) — Łankowski S. (Siem.) — Syzun A. (P.).
Krochmalnie (fabr. d'amidon): Kor-narzewski W. (A.).
Lasy — eksploatacja (exploitations forestières): Bajkowski Sz. (M.) — Gelperyn I. (Gierd.) — Jablonik Ch. i Molczadzki M. (Warg.) — Kagan W. (St.) — Klaczkin M. (O.) — Pozniak B. (Ch.) — Ruderman A. i Wiktorysz A. (N. P.).
Len (lin): Berman S. (Kis.).
Młyny (moulin): Boharewicz (wod.) (Sor.) — Czajkin W. (par.) (Ch.) — Jurewicz K. (wod.) (War.) — Ka-linowski W. (wod.) (Glin.) — Ko-narzewski W. (par.) (A.) — Na-rębski P. (wod.) (Warg.) — Ody-niec J. (wod.) (Biel.) — Patalej A. (wod.) (Gierd.) — Piotrowski S. (wod.) (Waś.) — Serafimowicz K. (wod.) (H.) — Witkowski A. (wod.) (Biel.).
Różne towary (articles divers): Aha-nowicz M. (Jar.) — Okuniewicz A. (Ch.) — Romaszczuk A. (Jar.) — Szklowin I. (Ch.) — Żołnierowicz J. (Biel.).
Rzeźnicy (bouchers): Dorochowicz M. (Bor.).
Smolarnie (fabr. de poiz): Drejcor S. (Biel.) — Nowosadzki G. (T.).
Stolarze (menuisiers): Slonko A. (Jeś.) — Śliż M. (Jeś.).
Sulcno — wyrob (drapiers): Ber-man Sz. (Kis.) — Jurewicz K. (Waś.) — Witkowski A. (Biel.).
Szwacy (cordonniers): Szunko J. (Bak.) — Uscinowicz N. (P.).
Tartaki (scieries): Czajkin W. (Ch.).

GUDOHAJE.

Wieś i gromada, Groupe de villa-gmina Polany, ges, commune pow. Oszmiana, distr. d'Oszmiana, just. de paix Oszmiana, sąd okr. Wilno, 608 miesz. (3 km) Gudogaj 6 (3 km) Gudogaj ligne de Wilno-Mołodeczno 6 Gudogaje 6 Oszmiana, 1 gr. wsch. 1 orthod.

Kolonjalne artykuły (épiciers): Kazanowicz K.
Lecno produkty (produits forestiers): Kotlar A. — Ozik J.
Piewarnie (brasseries-débit): Towe-lowicz M.
Spirytualja (spiritueux): Kuszel E.
Spożywcze artykuły (comestibles): Lonkowski M. — Lewin S. — Lewin T. — Mackiewicz J. — Mackiewicz W.

HABY NOWE.

Wieś, gmina V-go, commune de Zośno, powiat Zośno, distr. de Postawy, sąd Postawy, just. de paix Miazdiol, sąd okr. Wilno, 707 miesz. (16 km) Bud-sław 6 Słoboda 6 Zośniańska.

Garbarze (tanneries): Drozd I. Kowale (forgerons): Szabytko A. Wiatrak (moulin à vent): Chocia-nowicz J. — Kościwicz W. — Wasilewicz T.

HABY STARE.

Wieś, gmina V-go, commune de Zośno, powiat Zośno, distr. de Postawy, sąd Postawy, just. de paix Miazdiol, sąd okr. Wilno, 602 miesz. (18 km) Bud-sław 6 Słoboda 6 Zośniańska, 1 mgr. wsch. 1 orthod.

Kowale (forgerons): Szabytko F. Wiatrak (moulin à vent): Szabytko W.

HERMANISZKI.

Wieś i gromada, Groupe de villa-gmina Polany, commune de Po-lany (y compris Słobódka), distr. d'Oszmiana, just. de paix Oszmia-